
Memòria del Servei de Política Lingüística 2023

GENER DEL 2024

MINISTERI DE CULTURA, JOVENTUT I ESPORTS

ÍNDEX

Objectius	3
Activitats	4
1. Promoció del cinema en català	5
2. Campanya	6
3. Voluntariat per la llengua	7
4. Dictat nacional	9
5. Concurs de curtmetratges RECcrea	10
6. Col·laboració amb l'Àrea de Formació Andorrana	11
7. Publicació de l'enquesta de coneixements i usos lingüístics	11
8. Edició del material 'A punt d'Andorra 4'	12
9. Reimpressió del 'Veus d'Andorra 1'	13
10. Sessions formatives a les escoles	13
11. Col·laboració amb l'Institut d'Estudis Catalans	14
12. Col·laboració amb el Centre de Terminologia de Catalunya (TERMCAT)	14
13. Participació en la X Viquimarató de la llengua catalana	14
14. Xerrades sobre el parlar d'Andorra a Praga i al Campus universitari de la llengua catalana	15
15. Ajut Lídia Armengol Vila	15
16. Mitjans de comunicació i xarxes socials	16
17. Correccions i consultes	16
18. Inspecció i dinamització	18
19. Projecte de llei de la llengua pròpia i oficial	18
20. Disseny de la nova marca	18
Gestió econòmica i pressupostària	19
Annex 1. <i>Balanç en xifres 2011-2022</i>	20
Annex 2. <i>Recursos humans i formació</i>	21

Objectius

- Assegurar i promoure la presència de la llengua oficial en tots els àmbits.
- Fer complir la Llei d'ordenació de l'ús de la llengua oficial i els reglaments que la desenvolupen i vetllar pels drets lingüístics de la població andorrana.
- Difondre la situació sociolingüística actual.
- Impulsar la millora de la competència lingüística.
- Promoure la recerca sobre les particularitats lingüístiques i sociolingüístiques d'Andorra.
- Col·laborar amb institucions i organismes dels altres territoris de parla catalana.
- Assessorar la població i oferir les eines per afavorir els objectius establerts de coneixement i ús de la llengua oficial.

Activitats

1. Promoció del cinema en català

1.1. Conveni amb Cinemes Illa Carlemany

Amb l'objectiu de millorar la promoció del cinema en català i desenvolupar un dels punts del Pla estratègic de la cultura, al març del 2023 el Ministeri va signar un nou conveni amb Cinemes Illa Carlemany. El nou model consisteix a subvencionar el preu de l'entrada per a les pel·lícules en versió original, doblada o subtitulada en català, de manera que costa quatre euros als espectadors i el Govern aporta la diferència de preu respecte de l'habitual.

1.2. Estrenes del 2023

A partir de la signatura del nou acord de col·laboració amb Cinemes Illa Carlemany, el 2023 es van estrenar quinze pel·lícules en català: *Super Mario Bros*, la pel·lícula; *Un cel de plom*; *Spider-man*, creuant el multivers; *Indiana Jones i el dial del destí*; *Detectiu Conan*; *Elemental*; *Barbie*; *Tortugues Ninja*, caos mutant; *Creatura*; *Trolls 3*; *Saben aquell*; *El mestre que va prometre el mar*; *Doraemon*; *La imatge permanent*, i *Wish*.



El balanç del nou model d'acord és molt positiu, perquè s'ha arribat a la xifra de 6.585 espectadors. En la campanya del 2022, amb el model d'acord anterior, es van repartir 2.050 invitacions per a dotze pel·lícules durant tot l'any, i finalment no es van fer servir totes les entrades. Així doncs, el públic del cinema en català s'ha més que triplicat respecte del model de promoció aplicat els anys anteriors.

2. Campanya

Amb l'objectiu de preservar l'ús del català en tots els àmbits socials, més enllà dels formals i institucionals, el 2023 es va llançar la campanya 'M'ho pots dir en català', que interpel·lava les persones catalanoparlants perquè no canviessin de llengua davant d'un interlocutor d'un altre origen lingüístic. Les enquestes de coneixements i usos lingüístics de la població d'Andorra indiquen que el 75% de les persones que inicien una conversa en català canvien de llengua quan l'interlocutor els respon en castellà, i sobretot per això la campanya incidia en aquesta qüestió.

El concurs públic per crear, produir i executar la campanya es va licitar a l'agost i es va adjudicar a l'octubre a l'empresa Duett Studio, seleccionada entre nou propostes aplicant els criteris de valoració i la fórmula polinòmica de puntuació establerts al plec de bases. Les accions es van estendre entre l'1 i el 21 de desembre.

Els vídeos es van difondre a les xarxes socials de Política Lingüística, a Andorra Televisió i als Cinemes Illa Carlemany, i es van enllaçar amb bàners als mitjans de comunicació digitals. També es van emetre falques en diverses emissores de ràdio.



3. Voluntariat per la llengua

3.1. Temporada 2023-2023

La temporada 2022-2023 s'ha tornat a batre el rècord de participació amb 134 parelles (la temporada 2021-2022 s'arribava a 110). De les 134, 81 són de la modalitat presencial, tant noves com actives de temporades anteriors; 19 corresponen a la modalitat de caràcter internacional de voluntariat Andorra-Praga, que és en format virtual, i hi ha hagut 34 parelles joves del col·legi María Moliner, alguna en col·laboració amb l'Escola Andorrana de batxillerat.

Es van organitzar activitats per a les parelles lingüístiques com un curs d'iniciació al te, visites guiades al Bicilab, al Museu Carmen Thyssen i a la Sala d'Exposicions del Govern, i també es van oferir invitacions a concerts de grups andorrans (Marta Knight, Quim Salvat i The Smart Shallows) a l'Auditori Nacional.

A final de temporada es va organitzar la festa a La Fada Ignorant amb el repartiment de certificats a les noves parelles i un sopar pica-pica amb música en directe a càrrec del Sobrino del Diablo.



3.2. Temporada 2023-2024

La nova temporada del Voluntariat per la llengua ja registra més de cent parelles actives fins al gener del 2024 tenint en compte les diverses modalitats del voluntariat adult, a les quals s'han de sumar les parelles joves del col·legi Maria Moliner.

Al setembre del 2023 es va oferir una xerrada als nous voluntaris, al Centre de Català d'Encamp, per explicar els objectius de les sessions de conversa i orientar des del començament els nous voluntaris sobre la manera de conduir-les, les possibles situacions, l'elecció de temes, etc.

Es continuen oferint promocions culturals com passaports de museus i el concert de Komanem el 3 de febrer, dins de la nova Temporada de d'Auditori Nacional. El dissabte 25 de novembre es va organitzar una visita guiada gratuïta al Museu Postal i a l'exposició *Abracadabra: il·lusióisme i màgia a Cal Plandolit*, i al febrer es preveu una activitat per visitar la mostra *El cos com a manifest* d'Orlan, a la sala d'exposicions del Govern.

En aquesta edició es renova la imatge de promoció i difusió del projecte amb una nova campanya de petit format en suports digitals. A Andorra Telecom com a col·laborador habitual, s'hi han sumat FEDA i Illa Carlemany, que també difondran la càpsula de vídeo a les xarxes socials, els webs i les pantalles dels establiments.

4. Dictat nacional

4.1. Setzena edició

La final de l'edició 2022-2023 del Dictat nacional es va celebrar el dissabte 22 d'abril al matí, al Centre de Congressos del Comú d'Andorra la Vella, i al migdia la ministra de Cultura i Esports en funcions, Sílvia Riva; el cònsol menor i conseller de Cultura de la capital, Miquel Canturri, i el periodista i presentador d'Andorra Televisió Oliver Jaén van lliurar els premis.

El primer premi de la categoria A, un xec de 600 euros, va ser per a Nil Romero Segura, del col·legi Mare Janer. Luca S. Cereghini, de l'Escola Andorrana d'Ordino, va quedar en segon lloc i va rebre 350 euros, i Martí Sansa Avilés, del Liceu Comte de Foix, va quedar en tercera posició i va guanyar un premi de 150 euros.

Pel que fa a la categoria B, amb els mateixos xecs per als tres primers classificats, el guanyador va ser Cesc Joval Gallart, del col·legi Mare Janer. El segon premi va ser per a Queralta Garcia, del Liceu Comte de Foix, i va quedar tercer Àlvaro Vaíllo Barrio, del col·legi Sant Ermengol.

L'actriu Lua Roca, que havia enregistrat els textos de la primera fase del Dictat nacional, es va encarregar de llegir els fragments a la final, i en acabar tots els finalistes van rebre un exemplar signat de la novel·la *Les ànimes sordes*, de la qual s'havien extret els textos. L'autor, Albert Villaró, va ser present a la final per signar els llibres.



4.2. Dissetena edició

Al setembre del 2023 van començar les tasques de tria de textos del dissetè Dictat nacional. A l'octubre es van enregistrar els fragments de la primera fase en arxius de vídeo, amb la locució de l'actriu Lua Roca, que va repetir com a veu del Dictat.

Al novembre es van enviar les cartes als responsables d'Educació i als centres educatius per tornar a demanar la col·laboració en aquest projecte i anunciar-los les dates de la dissetena edició: el dimecres 7 de febrer del 2024 per a la primera fase i el dissabte 20 d'abril per a la final, que canviarà d'ubicació per celebrar-se a Encamp.

5. Concurs de curtmetratges RECcrea

5.1. Novena edició

El RECcrea s'adreça als joves estudiants de tercer i quart de segona ensenyança per promoure la creativitat audiovisual en català.

Els curtmetratges han de ser en llengua catalana i de temàtica lliure, i no poden durar més de vuit minuts. S'organitza conjuntament entre el Servei de Política Lingüística i l'Associació Ull Nu, amb el suport dels sistemes educatius del país i Ràdio i Televisió d'Andorra, i el patrocini de Pyrénées Andorra.

El dijous 8 de juny va tenir lloc al Fòrum FNAC de Pyrénées el lliurament de premis de la novena edició.

Les alumnes de l'Escola Andorrana de segona ensenyança d'Ordino Blanca Sacristan, Raquel García i Mariona Rayo van rebre el primer premi pel treball *No hi caiguís*, un curtmetratge sobre les addiccions amb una planificació interessant i una bona edició, que també es va valorar pels efectes visuals, les interpretacions i una fotografia treballada. El primer premi consisteix en targetes regal de Pyrénées per un total de 700 euros, que va lliurar la ministra de Cultura, Joventut i Esports, Mònica Bonell.



En segon lloc (500 euros) van quedar Laia Martínez González i Claudia Novo Ferreira, del col·legi Sagrada Família, per *Llàgrimes darrere d'un somriure*, que el jurat va destacar pel bon ús de la veu en off, la planificació, la construcció narrativa i els jocs temporals. El director general de Pyrénées, Sergio Romero, va lliurar les targetes regal.

Finalment, la directora general adjunta d'RTVA, Gemma Rial, va entregar el tercer premi (300 euros) a Clémentine Margerite, Maria Suprunenko i Clara Vila Fité, del Liceu Comte de Foix, per *Emocions*, una proposta de videoart interessant i ben planificada, que mostra les emocions pròpies de l'adolescència amb bon ritme i bona planificació.

A més dels títols esmentats, el jurat va seleccionar sis curts més com a finalistes i els autors van rebre un diploma i un obsequi. Al final de l'acte es van projectar els tres curtmetratges guanyadors, que posteriorment es van emetre a Andorra Televisió i es presentaran fora de concurs en el marc del Festival audiovisual UII Nu 2024.

5.2. Desena edició

Al novembre del 2023 es va convocar la desena edició del RECcrea, amb l'oferta als centres educatius de la fase formativa a les aules a càrrec d'UII Nu. Fins ara hi ha trenta sessions programades, a les quals s'han afegit noves escoles.

6. Col·laboració amb l'Àrea de Formació Andorrana

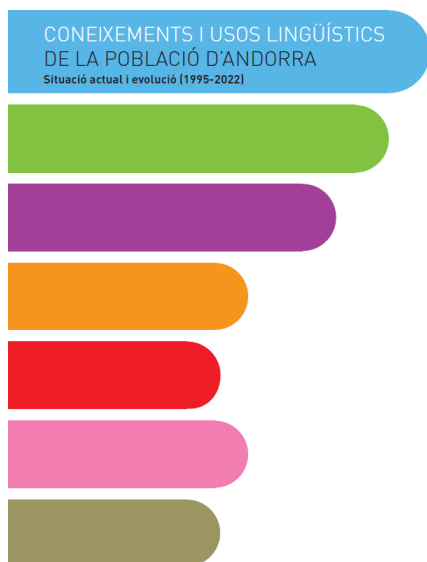
A finals del curs 2022-2023 el Servei de Política lingüística va rebre la proposta de l'Àrea de Formació Andorrana del Ministeri de Relacions Institucionals, Educació i Universitats de col·laborar en l'activitat "Tots els camins surten de Roma".

El Servei havia d'encarregar als alumnes de 3è del Liceu Comte de Foix i 3r d'ESO dels col·legis Sant Ermengol, Janer, Sagrada Família i Maria Moliner el disseny d'unes estovalles individuals en què representessin interferències lingüístiques entre el català i altres llengües que es parlen a Andorra. Més endavant es faria un concurs entre totes les estovalles de cada escola per triar el millor disseny i editar, imprimir i distribuir les estovalles triades a bars i restaurants d'Andorra, i també per fer-ne difusió a les xarxes socials.

Es va enregistrar un vídeo amb l'explicació de l'encàrrec que es va lliurar a l'Àrea de Formació Andorrana perquè el fes arribar a les escoles, i vam acordar destinar una partida pressupostària del 2024 a la impressió de les estovalles guanyadores.

7. Publicació de l'enquesta de coneixements i usos lingüístics

El segon semestre del 2023 es va publicar en format paper i al web del Servei el llibret *Coneixements i usos lingüístics de la població d'Andorra. Situació actual i evolució (1995-2022)*, que conté el resum de les dades obtingudes en la darrera edició d'aquest estudi.

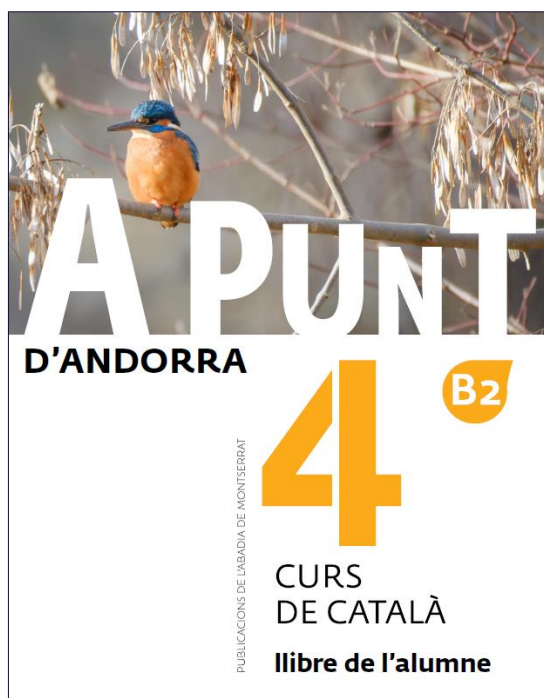


Ha formatat: català

8. Edició del material 'A punt d'Andorra 4'

El 2023 es va dur a terme l'edició i adquisició del material didàctic per als cursos i els centres de català A punt d'Andorra 4, adaptació andorrana d'uns llibres de l'editorial Publicacions de l'Abadia de Montserrat (PAMSA). Aquest material està adreçat a alumnes dels cursos oficials de català de nivell B2 (classes presencials, centres de català i estudiants del Centre Carlemany de Llengua Catalana), així com a usuaris que es vulguin preparar aquest nivell de manera autònoma o alumnes que s'incorporin als diversos sistemes educatius en què s'imparteix.

El Departament no disposava de material didàctic específic per als aprenents del nivell B2 de català, de manera que es programaven els cursos adaptant diversos materials amb els continguts necessaris. Aquests llibres cobreixen la necessitat d'assolir els objectius pedagògics del nivell B2 de català pel seu elevat contingut didàctic, i s'han elaborat d'acord amb les directrius del Marc europeu comú de referència per a les llengües del Consell d'Europa: aprendre, ensenyar i avaluar. La primera edició de l'*A punt d'Andorra 4* és una adaptació d'aquest material didàctic al context andorrà.



9. Reimpressió del 'Veus d'Andorra 1'

El 2023 es van imprimir 300 exemplars més del material pedagògic per a l'aprenentatge de català *Veus d'Andorra 1*, atès que se n'havia exhaurit l'estoc. Els lots de *Veus d'Andorra 1* inclouen el llibre de l'alumne, el llibre d'exercicis i gramàtica i l'enllaç als arxius d'àudio per a les activitats orals per als aprenents de català del nivell A1+. Aquest material també s'adequa a les directrius del Marc europeu comú de referència per a les llengües del Consell d'Europa: aprendre, ensenyar i avaluar.

10. Sessions formatives a les escoles

Al setembre del 2023 es van fer, com cada any, sessions formatives a l'Escola Andorrana de segona ensenyança d'Ordino amb l'objectiu d'explicar la feina del Servei, la situació sociolingüística i la importància de l'ortografia. Les xerrades es van programar amb tots els grups de quart curs de segona ensenyança. Són sessions obertes al debat participatiu dels alumnes i estan lligades als continguts de les unitats didàctiques del departament de català. A proposta dels professors de llengua catalana, les xerrades es van tornar a centrar en qüestions de sociolingüística i es va plantejar un joc en grups de preguntes amb opcions de resposta que servia per dinamitzar el debat.

Àmbits d'actuació



El Servei també va participar en sessions de presentació de diversos projectes de voluntariat a l'Escola Andorrana de batxillerat i va col·laborar en el jurat de la primera fase de la Lliga de debat, en què competeixen els diversos centres educatius del país.

11. Col·laboració amb l'Institut d'Estudis Catalans

D'acord amb els objectius comuns del Ministeri i de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC), i en compliment de l'article 35.1.b de la Llei d'ordenació de l'ús de la llengua oficial, que estableix que "el Govern i els altres poders públics han d'afavorir acords i convenis de col·laboració amb les universitats i altres organismes estrangers a fi de garantir un desenvolupament òptim global de la llengua oficial", es va signar un conveni per col·laborar en l'elaboració del nou diccionari normatiu, tant amb l'aportació de caràcter tècnic que es consideri convenient com amb una aportació econòmica de 7.000 euros.

12. Col·laboració amb el Centre de Terminologia de Catalunya (TERMCAT)

En la mateixa línia d'actuació indicada a l'apartat anterior, el Servei de Política Lingüística continua col·laborant amb el Centre de Terminologia TERMCAT per elaborar i editar diccionaris, vocabularis, lèxics i terminologies d'especialitats esportives, mèdiques, científiques i tècniques. A l'agost del 2023 es va signar el nou conveni de col·laboració amb el TERMCAT per col·laborar en l'elaboració d'un diccionari de la transició energètica que contindrà aproximadament 600 termes amb definició i equivalents en castellà, francès i anglès, amb una aportació econòmica de 7.000 euros.

13. Participació en la X Viquimarató de la llengua catalana

Del 23 al 29 de novembre va tenir lloc la X Viquimarató de la llengua catalana o Viquillengua, dedicada en aquesta edició a la terminologia de l'esport. A banda de l'opció de participar-hi en línia creant o ampliant continguts, hi va haver una jornada d'edició presencial el divendres 24, de 10 a 17 h, a la Biblioteca Nacional.



El Servei de Política Lingüística participa des del 2020 en l'organització d'aquest esdeveniment juntament amb els governs de tots els territoris de parla catalana i l'associació Amical Wikimedia, que gestiona i controla la qualitat dels continguts de la Viquipèdia.

14. Xerrades a Praga i al Campus universitari de la llengua catalana

El 17 d'abril del 2023 la tècnica del Servei de Política Lingüística Anna Torrandell va fer una xerrada sobre la parla d'Andorra al Centre Carlemany de Llengua Catalana de la Universitat Carolina de Praga.

El públic objectiu eren estudiants de català avançat, de nivells compresos entre el B2 i el C2 (MECR), encara que la sessió era oberta a qualsevol persona interessada en la temàtica, independentment del seu nivell. La conferència es va estructurar en tres blocs: descripció de la parla d'Andorra i el seu context històric, diferències entre aquesta parla i la resta de variants (trets lingüístics i lèxic característic), i situació real i futura del català nord-occidental.



El 2 d'agost es va oferir la mateixa xerrada als participants en el Campus universitari de la llengua catalana. En aquest cas, els estudiants, vinguts d'arreu del món, tenien un nivell de català entre l'A2 i el B1.

15. Ajut Lídia Armengol Vila

Amb l'objectiu de promoure i estimular la recerca sobre Andorra o aplicable al país, el 2023 es va publicar una nova convocatòria dels ajuts a projectes de recerca de temàtica andorrana.

L'ajut, convocat conjuntament entre el Ministeri de Relacions Internacionals, Educació i Universitats i el Ministeri de Cultura, Joventut i Esports, preveu la possibilitat de presentar projectes en tres modalitats diferents, la segona de les quals és l'ajut Lídia Armengol Vila, de 10.000 euros, que s'atorga a recerques lingüístiques o sociolingüístiques basades en la llengua catalana a Andorra.

El Servei va rebre dos projectes per a aquesta modalitat i el guanyador del procés de selecció va ser *Descripció del parlar d'Andorra dels segles XIX i XX*, de Xavier Rull Muruzàbal.

16. Mitjans de comunicació i xarxes socials

El 2023 el Servei de Política Lingüística va atendre diverses vegades els mitjans de comunicació en relació amb el Voluntariat per la llengua, la campanya i els projectes de dinamització de l'ús del català, l'elaboració de nova legislació per garantir els drets lingüístics i protegir la llengua oficial o altres actuacions pròpies de les seves competències.

S'ha modificat el format de l'espai "Sobrellengua", que ara s'inclou en el programa *Avui serà un bon dia* de Ràdio Nacional d'Andorra, presentat pel periodista Gabriel Fernández. Els tècnics del Servei encarregats de conduir la secció són Anna Torrandell i Llorenç Roviras, als quals s'afegeix sempre un convidat que explica la seva experiència com a aprenent de català en un format d'entrevista o conversa distesa. També inclou notícies d'actualitat sobre el català i les activitats del Departament, qüestions de llengua i les anomenades "perles" (errors divertits que es detecten en rètols, cartells o altres textos).

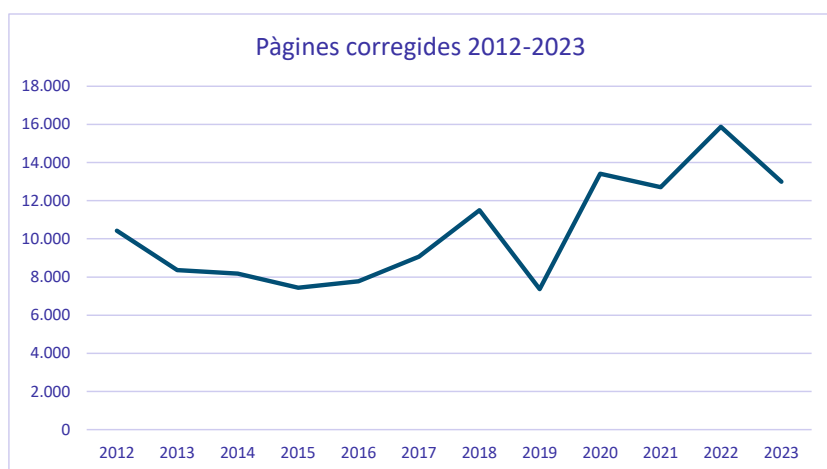


Pel que fa a l'activitat a les xarxes socials, a Facebook tenim més de 2.300 seguidors (va augmentar uns 120 respecte del 2022) i a Instagram ja hem arribat a 2.379 (614 més que en tancar el 2022). Al TikTok tenim un centenar de seguidors (una xifra discreta però que dobla la de l'any anterior, i al canal de Youtube hi ha 103 subscriptors.

17. Correccions i consultes

El 2023 es van registrar 12.990 pàgines corregides pel Servei, 1.002 de les quals es van revisar en un termini de temps inferior a l'establert. El nombre de pàgines revisades ha disminuït respecte del 2022, però encara és molt elevat tenint en compte que des de fa uns anys s'ha de tenir un certificat oficial de català per accedir als concursos de contractació de personal del Govern i que el Servei té cada vegada més càrrega de treball en tasques de protecció i dinamització de la llengua.

El gràfic següent representa l'evolució de la feina de correcció en els darrers onze anys i la línia contínua marca la tendència, que va arribar a un pic de feina el 2022 i el 2023 va tornar al valor del 2021, que ja era força elevat. Continua disminuint, també, el nombre de pàgines corregides amb un termini de temps inferior a l'establert per urgències dels departaments i serveis del Govern, probablement gràcies a la previsió i les bones pràctiques a l'hora de fer servir el servei de correcció.



Pel que fa a les consultes lingüístiques per telèfon o correu electrònic, el 2023 el Servei en va atendre 1.290, una xifra similar a la d'anys anteriors. Els mesos amb un nombre de consultes més elevat van ser març i maig, amb 134, i la mitjana és d'unes 100 al mes.



18. Inspecció i dinamització

El 2023 vam registrar 75 actuacions d'inspecció i dinamització corresponents a expedients oberts per possibles infraccions de la legislació lingüística, un nombre inferior al del 2022, en què s'havien multiplicat per 2,6 respecte de l'any anterior.

Dels 75 expedients se'n van poder resoldre de manera favorable 49 (un 65%) gràcies a la bona disposició de les empreses afectades per corregir la situació i complir la llei. De la resta, alguns han quedat en providència d'arxivament i n'hi ha d'altres en fase d'esmena per adequar-se a les disposicions legals.

19. Projecte de llei de la llengua pròpia i oficial

Al setembre es va presentar a tràmit parlamentari el Projecte de llei de la llengua pròpia i oficial, en el qual havia treballat el Servei de Política Lingüística a final de la legislatura anterior. Els punts de partida eren les recomanacions del Llibre blanc de la cultura, la publicació del Pla estratègic de la cultura i la convicció que era un bon moment perquè el Govern plantegés als comuns, al Consell General i a l'Administració de justícia l'oportunitat de tirar endavant un projecte de país que impliqués tota la societat en defensa de la llengua oficial.

La proposta del Departament de Política Lingüística és un canvi de concepció de la planificació lingüística andorrana. El Ministeri de Cultura, Joventut i Esports continuarà posant-hi feina i recursos, però la implicació, les idees i la gran planificació, i també, quan escaigui, els recursos complementaris necessaris, s'han de posar entre tots els ministeris, la resta d'administracions i la societat.

Paral·lelament, s'ha avançat en l'elaboració del Reglament de funcionament del Consell Nacional per la Llengua i la Junta de Coordinació de Llengua i Formació, els dos organismes que preveu la llei per coordinar els esforços de tots els agents implicats en l'aplicació de la nova llei, i s'ha encarregat la redacció d'un reglament d'ús de la llengua oficial al Govern i els organismes que en depenen.

20. Disseny de la nova marca

Per actualitzar i unificar la imatge de les àrees de Política Lingüística i Llengua Catalana i identificar els projectes conjunts amb una marca del Departament, a finals d'any es van demanar pressupostos a diverses empreses de disseny i es va adjudicar la feina a Mersi, que va presentar el preu més econòmic (756,79 euros).

La nova marca s'afegirà als llibres editats pel Departament, les publicacions a les xarxes socials de cada àrea, els elements que formin part de campanyes i altres projectes de dinamització, les presentacions i altres formats de comunicació.

Gestió econòmica i pressupostària

El pressupost per als projectes del Servei de Política Lingüística de l'any 2022 (capítol 2) era de 140.209,78 euros.

La partida més important es va destinar al cinema en català, que va ser objecte d'un nou conveni basat en un model diferent. Si fins al 2022 l'empresa exhibidora emetia invitacions de les pel·lícules que programava en català perquè el Servei de Política Lingüística les repartís entre les persones inscrites al Voluntariat per la llengua, a partir de març del 2023 el Departament de Política Lingüística subvenciona el preu de les entrades a totes les projeccions, de manera que valien 4 euros. S'hi va destinar una partida de 30.000 euros, que es va haver d'ampliar per afrontar el pagament de *Wish*, l'última pel·lícula programada, i el balanç va ser molt positiu: el públic de cinema en català s'ha més que triplicat, atès que el 2023 es van beneficiar del descompte 6.585 espectadors i el 2022 s'havien repartit 2.050 invitacions, moltes de les quals no es van arribar a fer servir.

A la campanya per promoure l'ús del català s'hi van destinar 28.800 euros. Es va adjudicar per concurs públic a l'empresa Duett Studio, que tot i partir d'una estimació base de 30.000 anunciada en el plec de bases, va ajustar lleugerament el preu. Els convenis amb l'Institut d'Estudis Catalans i amb el Centre de Terminologia TERMCAT per actualitzar el vocabulari general i l'especialitzat, respectivament, s'hi van destinar 14.000 euros, 7.000 a cada un.

A part de les partides esmentades, es va destinar pressupost per a publicacions a la impressió del material *Veus d'Andorra 1*, perquè se'n va exhaurir l'estoc. Cada any cal garantir la demanda de llibres per als cursos dels nivells oficials de català. Es van fer imprimir 300 exemplars del Llibre de l'alumne i 300 exemplars del Llibre d'exercicis i gramàtica d'aquest nivell, a un preu total de 8.610,00 euros, i es va fer l'encàrrec a Publicacions de l'Abadia de Montserrat, SA, que disposa dels drets exclusius d'edició.

Per a l'edició i impressió del nou material *A punt d'Andorra 4*, de nivell B2, es van invertir 21.000 euros. Com hem explicat en l'apartat 8, el Departament no tenia material didàctic d'aquest nivell, i s'ha fet una feina d'adaptació al context d'Andorra a càrrec de professores de l'Àrea de Llengua Catalana amb la coordinació de les dos caps d'àrea. L'edició i la impressió s'han encarregat a la mateixa editorial que el *Veus d'Andorra*, PAMSA, que també és la dipositària dels drets d'edició. El preu total va ser de 42.057,50 per a l'edició i la impressió de 1.000 exemplars del Llibre de l'alumne i 1.000 més del Llibre d'exercicis.

La resta de despeses (per a marxandatge del Servei, material del Dictat nacional i el concurs de curtmetratges RECcrea, serveis professionals de locució del Dictat nacional i el RECcrea, dissenys de la nova campanya del Voluntariat per la llengua i de la nova marca del Departament, etc.) van ser d'importos inferiors a 3.000 euros.

Annex 1. Balanç en xifres 2011-2022

	Recursos humans	Pressupost capítol 2	Pàgines corregides	Actuacions d'inspecció i dinamització	Nombre de projectes
2011	7 tècnics 1 cap d'àrea	104.367,19	7.999	117	19
2012	5 tècnics 1 cap d'àrea	54.964,00	10.422	18	13
2013	5 tècnics 1 cap d'àrea	29.080,48	8.354	18	13
2014	5 tècnics 1 cap d'àrea	47.174,82	8.182	20	11
2015	5 tècnics 1 cap d'àrea	39.393,44	7.435	24	11
2016	6 tècnics (-1 amb la suma de les dos baixes) 1 cap d'àrea	42.632,72	7.778	25	13
2017	5 tècnics (6 els mesos de novembre i desembre) 1 cap d'àrea	44.032,32	9.061	213	18
2018	5 tècnics 1 cap d'àrea	73.608,67	11.550	122	17
2019	5 tècnics (4 de juliol a desembre) 1 cap d'àrea	75.725,79	7.366	39	20
2020	6 tècnics 1 cap d'àrea	66.950,72	13.410	56	19
2021	6 tècnics 1 cap d'àrea	62.184,65	12.718	34	22
2022	6 tècnics (7 a partir de l'octubre) i 1 cap d'àrea	130.847,52	15.874	88	20
2023	7 tècnics 1 cap d'àrea	140.209,78	12.990	75	22

Annex 2. Recursos humans i formació

El 2023 hi va haver una baixa per maternitat seguida d'un permís administratiu, que es va cobrir amb la contractació temporal d'una persona fins al 17 de desembre per via urgent (article 110 de la Llei de la funció pública), i una altra baixa d'un tècnic del 17 de març al 30 de juny. També es va produir un canvi de lloc de treball d'una tècnica de política lingüística que va passar a fer de professora assessora a l'Àrea de Llengua Catalana del mateix Departament a partir del 17 d'abril, i es va contractar una persona per substituir-la mitjançant un procés de selecció.

Quatre tècnics del Servei es van inscriure a la formació sobre seguretat i salut en el treball, i cinc han seguit la formació sobre ciberseguretat. Finalment, també han seguit la formació sobre el conveni de les persones amb discapacitat cinc tècnics de política lingüística.

La cap d'àrea ha assistit a formacions sobre participació ciutadana i presentació de projectes, i segueix classes d'anglès des de l'octubre del 2023.